



This PDF was generated on 20/12/2016 from online resources as part of the Qatar Digital Library's digital archive.

The online record contains extra information, high resolution zoomable views and transcriptions. It can be viewed at:

http://www.qdl.qa/en/archive/81055/vdc_100023278216.0x000001

Reference	IOR/X/3680
Title	'Arabic Characters to Accompany and for Insertion in the Chart of the Persian Gulf'
Date(s)	1825 (CE, Gregorian)
Written in	English and Arabic in Latin and Arabic script
Extent and Format	1 item
Holding Institution	British Library: Map Collections
Copyright for document	Public Domain

About this record

Distinctive Features:

Hand drawn table compiled by the East India Company Chart Office to accompany the Chart of the Persian Gulf with transliterated Arabic place names inserted in black ink.

Inscriptions:

On recto in the upper right-hand corner in an annotation in black ink: 'Reced. Pr. Upton Castle 3 May 1825'

On verso in the centre of the sheet is an annotation in pencil: 'The names marked with + are not exactly spelt in this list as they are marked on the Charts & Plans of the same places'.



Arabic Characters to accompany and for insertion in the Chart of the Persian Gulf.

*Recd for
Sept. 1846
3 May 1846*

<i>Turra</i> من روكا	<i>Das</i> داس	<i>Sir. Hamid</i> صير ابو نغير	<i>Rasul Amakra</i> راس ام الحصى	<i>Ras</i> الرويس	<i>Rasulwan</i> راس الركن	<i>Sir. Binjaf</i> صير بني باس	<i>Dalma</i> دلمه	<i>Azoria</i> ارزنه	<i>Sharawa</i> شراوا	<i>Deancy</i> ديينه	<i>Hawol</i> حالول
<i>Sornain</i> جرنين	<i>Sokol. Hosh. ashahi</i> جبل ابو كيشه	<i>Salaha</i> صلاحه	<i>Biliyad</i> بليعد	<i>Imaney</i> جنانه	<i>Pozymel Yunika</i> بنم الغريب	<i>Seyah</i> في	<i>Pashir</i> غشه	<i>Sibirah</i> جبل العالي	<i>Cor Canton</i> خور القنطور	<i>Rasul Kab</i> راس الكواب	<i>Sikhul</i> ابوطبي
<i>Sokol Salacie or Alacie</i> جبل النطيمه	<i>Rasul Sellar</i> راس الجلع	<i>Ras. Swameh</i> راس الصوامع	<i>Paharany</i> بحر الچ	<i>Emal Najarat</i> ام المجارب	<i>Rasul. Beyen</i> خور البنم	<i>Yasart</i> ياسات	<i>Ras. Saiz</i> راس الصا	<i>Wahid</i> الوتيد	<i>Kadromah</i> هد وانته	<i>Sokol Anwar</i> جبل البركه	<i>Makum. Saad</i> معليه
<i>Emal. Kestak</i> ام الحطب	<i>Prat. Emacklad</i> دوحه الخله	<i>Masharib</i> المشرب	<i>Ras. Pellah</i> راس الصلع	<i>Naighe</i> نعته	<i>Ragstanaud</i> رك عناد	<i>El. Soyrah</i> الفرغيه	<i>Prak. Sijpat</i> دوحه الغويقا	<i>Sunor. Diti. yard</i> كصلا البعيه	<i>Masharab</i> محاسب	<i>Suffoy</i> كفالي	<i>Rasul. Rasul</i> راس الحظه
<i>Makoyemat</i> صيمات	<i>Sijdad</i> فريجات	<i>Ras. Wa. Lach.</i> راس موح	<i>Cor. Aladid</i> خور العديد	<i>Ras. B. romane</i> راس ابو تميم	<i>Sinul. Sijpat</i> عين لاسات	<i>Tush. Aladid</i> نشت الحديد	<i>Silal. Salmy</i> حالت الدلمه	<i>El. Sibirah</i> الوكره	<i>Amulhad</i> ام الحول	<i>Rasul. Sijpat</i> راس العلاج	<i>Masharab</i> مشريات
<i>Sokol. Amil</i> نشت الحرين	<i>Sijghan</i> نكيان	<i>Rasul. Sijpat</i> راس خطيفان	<i>Seyarat. Sijpat</i> جزيره العلي	<i>Suffli</i> سافلي	<i>Ras. B. Rasul</i> راس ابو عبود	<i>El. Widadah</i> البدع	<i>Ras. Sibirah</i> راس ابو مشوق	<i>Cor. Sijpat</i> خور العيابه	<i>Cor. Sijpat</i> خور شديج	<i>Rasul. Sijpat</i> راس المطبخ	<i>Rasul. Sijpat</i> راس النوف



'Arabic Characters to Accompany and for Insertion in the Chart of the Persian Gulf' [1v] (2/2)

<i>Dorati Hujai</i> دوحة الوصيل	<i>Ras. Shabman</i> راس ابو عمران	<i>Ras. Shuqar</i> راس ام الغير	<i>Aparat</i> عفيرط	<i>Maronia</i> المرونه	<i>Civalia</i> الحويده	<i>Ras. Lufan</i> راس لفان	<i>Ras. Al-Shaykh</i> راس الشيخ	<i>Zarim</i> الزيمره	<i>Zayka</i> فريده	
<i>Gov. Hujai</i> خور الحصان	<i>Yusuf</i> يوسفه	<i>El Yamal</i> اليميل	<i>Abul-Atrof</i> ابو الطروف	<i>Suntor</i> راس كنفوهه	<i>Ras. Hujai</i> راس الحصن	<i>Dorati Hujai</i> دوحة الافزام	<i>Hujai</i> حوار	<i>Al-Jayrah</i> عجيره	<i>Ras. Hujai</i> ريجه	
<i>Ras. Al-Arus</i> راس الاروس	<i>Arak</i> كوسه بي									

The names marked with + above are not exactly right in this list as they are marked on the charts & maps of the same place

U VI 34

Qatar Digital Library X/3680